

Statuto
del Comune di Pinasca

VERSIONE IN LINGUA OCCITANA

Traduzione a cura dello Sportello Linguistico dell'Occitano

SCUOLA LATINA DI POMARETTO

Primmo partìo

DÈSPOUZISIOUN GÈNÈRALA

Art. 1

Nom e naturo juridico

1. La Cumuno dè Pinacho, èstitusioun loucalo aoutounommo, èrpèrzènto sa coumunità, pillho souén dè sî ènrèsi e n'èncourajjo lou prougrés.
2. Î sè servo dè soun aoutounommo pèr pouguè aribâ ai but qu'î sè proupozò coum èstitusioun e pèr ourganizâ e deivèloupâ soun atività, qu'î souannho ènt â rèspect dè la Coustitusioun e dè là légge d' l'Èstat, dè la Rejoun e d'eiquét Èstatut.

Art. 2

Finalità

1. La Cumuno èncourajjo la creisùo e lou prougrés chivìl, sousiâl e ecounoumiqque dè sa coumunità ispirant-sé ai pènsippi e ai but dè la Coustitusioun.
2. La Cumuno travallho pèr la coulabourasioun e la cououperasioun oou tuti li sugét pùblic e privâ e ilh èncourajjo la partisipasioun dî situaién, dè là forsâ souchala, ecounoumicca e sindacala a l'aministrasioun; ilh èrcounoui e soutén là libbra asouchasioun e lou travall voulountari, counsidèrà coum dè moumènt pèr îtâ ènsèmp e se counfrountâ sù d'argoumènt qu'èntèrèsèn la coumunità loucalo.
3. La Cumuno déou agî oou soun gouvèrn pèr tout soc èrgardo lh'èntèrèsi dâ teritori.
4. La Cumuno travallho ispirant-se a quètti criteri e prènsippi:
 - a. surmountâ là difrènsia economica, souchala e teritouriala què la i à èn la Cumuno;
 - b. èncourajâ la founsioun souchalo dè l'iniativo economico, publicco e privâ, dècò èn deivloupant dè fouërma d'asouchasiounizme e dè cououperasioun;
 - c. soutèni la realizasioun d'un sistemme dount tuti, bèlle li pi dèbble, peusièn se sèntî asistâ e proutèjà, dècò mersi a la coulabourasioun dè laz ourganizasioun dè voulountariâ;
 - d. souanhâ e deivèloupâ la richéso umano, ambièntalo, stouricco, culturalo e spourtivo qu'un trobbo ènt â teritori pèr garantî a tuti la mèlhouro calità dè vitto;
 - e. èncourajâ lh'èsport èn souanhant li sèrvissi e lh'èmplant què lei soun nèsèsari, qu'î po gèstî pèr soun county ou èrmèttre a d'aoutri ourganizme ou asouchasioun;
 - f. èncourajâ la creasioun dè là méma oupourtunità pèr om e donna, coum vol la légge 10.04.1991 n. 125.

Art. 3

Founsioun

1. La Cumuno eizèrso toutta là founsioun e li douvèr aministratiou què sièn pâ atribui pèr légge a l'Èstat, a la Rejoun ou a la Prouvincho, nèsèsari a souanhâ lh'èntèrèsi dè la coumunità cumunalo e a lo deivèloupâ.
2. La Cumuno partisippo, èn la manièro pèrvito da la légge, a la definisioun dî but dè la prougramasioun prouvinchalo, rējounalo e nasiounalo.
3. La Cumuno realizò dè fouërma dè cououperasioun èntèr lh'ourganizme, pèr pouguè agî dount l'è pi nèsèsari sègount laz atribusioun qu'ilh à ou què li soun îtâ delegâ, sègount li prènsippi dè susidiarietà e d'oumougeneità dè là founsioun, dè l'ecounoumichità, efichènso e eficacità dè la gèstioun e dè la bouno ourganizasioun

Art. 4
Siège

La Meizoun dë la Cumuno së trobbo ënt â paî dë Pinacho.

Art. 5
Marca dëstintiva

1. La Cumuno à sun gounfaloun e sun blazoun, e l'ê eiquëlli douvrà stouricamënt.
2. L'ê dëfëndù douvrâ ou ërproudire eiquëtta sinnhe pë dë but pâ ëstitusiounâl.

Tittre I
OURGANIZME ËSTITUSIOUNÂL

Art. 6
Ourganizme

1. Lh'ourganizme dë la Cumuno soun, coum përvît da la Légge: lou Counsélh, la Jountio, lou Séndi.
2. Lh'aministratour, ën l'eizërchîsi dë lour founsioun, së coumportën sëgount lí prënsippi d'ëmparsialità e dë bouno aministrasioun, parélh coum î soun definî da l'articcle 19, c. 1, 2, 3, e 4 da la légge 03.08.1999 n. 265.

Chapittre I
LOU COUNSÉLH CUMUNÂL

Art. 7
Counsélh Cumunâl

1. Lou Counsélh Cumunâl, qu'ërprëzënto la coumunità ëntiëro, dësiddo l'ouriëntamënt e al eizërsou lou countrol poultiqque – aministratiou.
2. Lou Counsélh Cumunâl, sëgount la légge, al à soun aoutounoumîo ourganizativo e founsiounalo.

Art. 8
Coumpëtënsa e atribusioun

1. Lou Counsélh Cumunâl eizërsou soun pouvouar e lâ coumpëtënsa përvîta da la légge e â deivëloppo saz atribusioun ën se counfourmant ai prënsippi, a lâ règgla, a lâ modda e lâ dëimarcha quë soun eitablî ënt eiquët Ëstatut e ën lâ norma dî reglamënt.
2. Al adatto l'acsioun coumplésivo d'l'ëstitusioun ai prënsippi dë publicità, trasparënso e legalità, ouou lou but dë nën asëgurâ lou couërs e l'ëmparsialità.
3. Ën dësidant lh'at foundamëntâl, â përfëro la metoddò e lh'ëstrumënt dë la prougramasioun, chërchant dë racourdâ soun acsioun ouou la prougramasioun d' la Prouvincho, d' la Rejouu e d' l'Ëstat.
4. Lh'at foundamëntâl devën ësplicâ lí but quë lou Counsélh së douno, dire calo l'ê la dëstinasioun dë laz ërsoüërsa e ëndicâ lâ deimarcha quë soun nësësaria.
5. Laz acsioun dâ Counsélh së fan ënt â prënsippi dë la soulidarità e eigalità.

Art. 9
Linnha dâ prougram dë l'acsioun dë gouvèrn dë l'ëstitusioun

1. Lou Séndi eitablî, ouou la coulaborasioun dë lh'Asësour, lâ linnha dë laz acsioun e dî prougét quë devën ëse réalizâ ënt â couërs dâ mandat e â lâ përzënto â Counsélh Cumunâl përr quë lâ siën aprouvâ ën seisanto jouërn a partî da la primmo sedutto dâ Counsélh.
2. Lou Counsélh s'ajouo a definî la linnha prougramatica dëcò atravèrs lâ coumësioun counsëlhara, chacuno ouou sâ coumpëtënsa, ën eizaminant, drant dë la përzëntasioun, lâ proupouzisioun dâ Séndi e dë lh'Asësour, përr counsëlhâ dë moudificasioun ou d'ëntegrasioun utilla a eicrire lou doucument definitiou da proupouzâ â Counsélh.
3. Un suivo la mémo proucheduro ënt â couërs dâ mandat aministratiou, cant la sië nësësari moudifiâ biën l'acsioun dâ gouvèrn qu'ëro jo îtâ definio e aprouvâ...
4. Lou doucument quë countén lâ linnha dë prougram dë laz acsioun aministrativa, e lâ moudificasioun quë së soun feita aprèe, soun laisâ a dëspouzisioun dî counsëlhie almëncò 10 (dèe)

jouèrn drant dè la datto eitablo pèr la dèscusioun ènt â Counsèlh e î soun aprouvâ a majouranso asoulòo dî Counsèlhie asenhâ, ooub un'unicco voutasioun pèr counvoucasioun nouminalo.

5. Lou doucument qu'ê itâ aprouvâ parèlh l'ê lou prènsipâl at qu'adrèso laz acsioun dè l'aministrasioun e l'ê a què doucument qu'èntò se rapourtâ pèr eizèrsâ lou countròl poultique- aministratiou dâ Counsèlh.
6. Foro vio dè lâ pousibbla coumpètensa dè lâ coumèsioun counsèlhara qu'èrgardèn l'èstat dè l'eizècusioun dî plan e dî prougram, l'acsioun dè gouvèrn dè la Jountio e lou prougram aministratiou pon èse vèrifiâ èn vio èstraoudinario dâ Counsèlh, èn lâ fouërma pèrvita dâ reglamènt sù dâ founsiounamènt dâ Counsèlh, cant almèncò la meità di counsèlhie asenhâ ou èdmandèn.

Art. 10

Coumèsioun d'èrchèrcho e d'ènquèsto

1. Lou Counsèlh, a majouranso dè sî coumpounènt, countiant co lou Sèndi, po noumâ dè coumèsioun d'èrchèrcho e d'ènquèsto ooub uno coumpouzisioun proupoursiounalo ai coumpounènt dè tuti lí group counsèlhâr jo coustitui.
2. La Coumèsioun d'èrchèrcho travallho pèr mèlh counouise lh'argoumènt, lh'avenimènt ou lí bèzounh dè la coumunità loucalo: la Coumèsioun d'èrchèrcho po èse noumâ pèr verifiâ dè rèsponsabilitâ, dè couèlpa, ou, èn gènèrâl, lou mari founsiounamènt dè la vitto administrativo.
3. Pèrزيدènt dè la Coumèsioun ê noumâ lou counsèlhie, qu'apartène a la minouranso, qu'aie èrsèbù lou pi dè vot dai mèmbe dè lâ minouransa, aprèe la voutasioun què lour ê èrzèrvâ èn la mémo sedutto què nommo la Coumèsioun.
4. La Coumèsioun travallho ènt â caddre dâ mandat què lí ê itâ dounâ; ilh utilizzo laz èstrutura e lou persounâl què l'ourganizme butto a sa dèspouzisioun, e funî a l'èscadènso dâ tèm pèrvit da la delibèrasioun èstitutivo.
5. La Coumèsioun pò chèrchâ d'ènfourmasioun da lh'administratour e dai founsiounâri què soun libbre, ènt eiquè câs, dè pâ se atèni â sècrèt d'ufisi e què soun tèngù a fourni tuti lh'at qu'un lour èdmando. Lou reglamènt sù dâ founsiounamènt dâ Counsèlh disiplinò l'èlesioun dâ Pèrزيدènt e lou founsiounamènt dè la Coumèsioun..

Art. 11

Fouërma dè partisipasioun dè lâ minouransa

1. Cant lou Counsèlh déou noumâ pi d'un èrpèrzètant ènt â méme ourganizme sègount soc èdmandèn la légge, l'at dè coustitusioun dè l'ourganizme ou la counvènsioun, un post déou èse èrzèrvâ a lâ minouransa.
2. Lou reglamènt sù dâ founsiounamènt dâ Counsèlh determino la proucheduro dè nouminasioun oou vot limitâ.

Art. 12

Decadènso pèr absènso

1. Lou counsèlhie ê oublijâ a justifiâ pèr eicrît soun absènso da la sedutto dèe jouèrn a l'avanso.
2. Lou counsèlhie què manco a trei sedutta dè fièlo, ou a doua sedutta ènt un ann, sènso aguè dè bouna razoun, a fai tacâ lou prouchedimènt pèr qu'un deiclare sa decadènso da counsèlhie. A nèn déou èse avèrti e â pò fâ aribâ saz ouservasioun ènt î quinze jouèrn aprèe qu'al à èrsèbù l'avis.
3. Pasâ lí quinze jouèrn la proupouzisioun dè decadènso déou èse pourtâ drant â Counsèlh, què l'aprovo a majouranso dî counsèlhie asenhâ.
Ènt î dèe jouèrn suivènt, uno coppio dè la delibèrasioun déou èse pèrzèntâ a l'èntèrèsâ.

Art. 13

Funsiounamënt dâ Counsélh

1. Lou Counsélh adotto, a majouranso asouluo dî vot, lou reglamënt qu'etablî soun founsiounamënt e quel dè lâ coumésioun counsélhara èstrutoria què pon ezê pèrvita, sègount quètti prènsippi:
 - Lou Counsélh sè re-unî èn sesioun ourdinario pèr aprouvâ lou bilans dè previzioun e dè rëndicountasioun;
 - Èn sesioun straourdinario pèr tuti lh'aoutri câs. La counvoucasioun d'urgènsò è cò pèrvîto.
 - Lh'avis dè counvoucasioun devèn aribâ â counsèlhie a l'avanso, a soun adrèso, èn quèsveullhe maniéro què pèrmètte dè documèntâ qu'ilh è îtâ mandâ; èn cas d'urgènsò, la counvoucasioun déou aribâ almèncò 24 oura drant dè la sedutto;
 - La re-unioun è validdo ouo la pèrzènsò dè la meità dî counsèlhie asènhâ, sènso countiâ lou Sèndi; èn la sègoundo counvoucasioun, la re-unioun è validdo ooub un tèrs dî counsèlhie asènhâ, sènso countiâ lou Sèndi;
 - La sè pô pâ discutte gî d'argoumènt sènso què lou Sèndi aie asègurâ a l'avanso uno coumpletto ènfourmasioun ai group dâ Counsélh e a châcun dî counsèlhie. Pèr ou fâ, î document qu'èrgardèn lâ proupouzisioun a l'ordre dâ jouèrn devèn èse pèrzèntâ almèncò 48 oura drant dè la sedutto, dè la part dâ Sègrètari Cumunâl;
 - Lou Sèndi à lou pouvouar dè counvoucasioun e dè diresioun dî travalh, coum garansio dè lâ règglâ demoucratica dè la dèscusioun pèr pouguè pilhâ vitte dè dechizioun efichenta; s'un èrmando uno dechizioun, la lei déou èse uno moutivasioun èsprès; la perioddo massimo pèr laz èntèrvènsioun dè châcun, pèr èrpicâ e pèr deiclarâ soun vot, déou èse eitablîo;
 - Lou Viche-Sèndi què vén dè foro à pâ drèit dè vot cant â partisippo a lâ sedutta â post dâ Sèndi.

Chapitre II

JOUNTIO CUMUNALO

Art. 14

Jountio Cumunalo

1. La Jountio l'è l'ourganizme dè gouvèrn dè la Cumuno.
2. Ilh adatto saz acsioun a dè prènsippi dè coulejalità, dè trasparènsò e d' efichènso.
3. Î dovro tû lh'at councrèt, què peusièn realizâ î but e lâ finalità dè l'aministrasioun, ènsèri èn laz adrèsa gènèrala e què dounèn vitto a lh'at foundamèntâl aprouvâ dâ Counsélh Cumunâl.
4. Î po eizaminâ, tuti ènsèmp, lh'argoumènt da proupouzâ â Counsélh Cumunâl.

Art. 15

Coupouzisioun

1. La jountio è faito dâ Sèndi e da quatre Asèsour.
2. Lou Sèndi po noumâ lh'Asèsour bèlle foro dai Counsèlhie èn charjo, basto qu'ilh aièn lâ calità d'eligibilità e dè compatibilità ouo la charjo dè Counsèlhie.
3. La sè po chaouzî un Asèsour dè foro cant èn la majouranso la lh'aie pâ calcun ouo la justo proufesiounalità e/ou pâ nhun dè dispounibbble.
4. La Jountio è noumâ dâ Sèndi, què nèn coumunicco la coupouzisioun â Counselh èn la primmo sedutto aprèe soun elesioun.

Art. 16
Atribusioun

1. La Jountio cumunalo è encharjâ d'administrasioun e d'gestioun generâl ou êrzervâ, e d' tuti lh'at qu'è p'our naturo devèn èse adoutâ da un ourganizme coulejâl e qu'intrèn pâ en la coumpêtènso escluzivo dâ Councêl.
2. La Jountio è coumpêtènso p'our tout soc è pâ atribui da la légge e da eiquêt l'Ëstatut a la coumpêtènso dâ Sêndi, dâ Sêgrêteri Cumunâl, dâ Diretour Gênerâl ou d' founsiounari r'èspounsabbles d' Sêrvissi.
3. La Jountio coulabouero oou lou Sêndi p'our l'atuasioun d' laz adrêsa g'ênerala dâ Councêl: î riferî tû lh'ann â Councêl s'ou soun actività, î proupozo laz acsioun da fâ e î lâ soutèn.
4. La Jountio porto anant sâ founsioun oou d' prouvêdim'ent deliberatiou g'ênerâl dount ilh êndicco l'î but e lâ finalità qu'î s'è proupozo, l'î mouièn pi utile, e l'î pr'ènsippi qu'è lh'ufisi devèn aplicâ cant ilh ministrèn e g'èstisèn soc è p'èrvît da la légge e da l'Ëstatut.

Chapitre III
LOU SÊNDI

Art. 17
Sêndi

1. Lou Sêndi l'è l'ourganizme r'èspounsabbles d' l'Administrasioun d' la Cumuno. Al êrpèrzênto l'èstitusioun, â counvocco la Jountio e lou Councêl, dount al è Pèrzid'ent, e â dirijjo lou boun founsiounam'ent d' sêrvissi e d' lh'ufisi e l'eizêcusioun d' lh'at.
2. Lou Sêndi po dounâ un'adrêso, survêlhâ e countroulâ l'atività d' lh'Asèsour e d' lâ strutura g'èstiounala-eizêcutiva.
3. La légge êndicco lâ moudalità p'our l'lesioun, l'î cas d'èncoumpatibilitâ a l'Ufisi dâ Sêndi, cant al intro èn charjo, soun "status" e lâ razoun d' la fin d' soun èncharjo.
4. Qu'è l'Ëstatut e l'î réglam'ent dounèn â Sêndi, èn pi d' lâ coumpêtènso d' légge, d'atribusioun coum ourganizme d'administrasioun e d' survêlhanso, e d' pouvouar d'ourganiyasioun p'our soc êrgardo lâ coumpêtènso d' soun ufisi.

Art. 18
Atribusioun d'administrasioun

1. Lou Sêndi:
 - a. al êrèprzênto l'ourganizme;
 - b. â dirijjo unitariam'ent la Cumuno, e â s'occuppo d'è saz actività pouliticca-aministrativa;
 - c. â douno soun adrêso a laz actività d' lh'Asèsour;
 - d. â douno d'èstrusioun â Sêgrêteri cumunâl e â Diretour Gênerâl, dount â sie îtà noumâ, p'our soc êrgardo laz adrêsa founsiounala d'è vigilanso s'ou toutto la g'èstioun aministrativo d' tuti lh'ufisi e sêrvissi;
 - e. ènt î 60 (seisanto) jouèrn da la primmo sedutto dâ Councêl, apr'è d'aguê aouvî la Jountio Cumunalo, â pèrzênto â counsêl l'î linnha d'è prougramasioun qu'èrgardèn laz acsioun e l'î prougét da realizâ ènt â couèrs dâ mandat;
 - f. part'ènt da laz adrêsa eitablia dâ Councêl â s'occuppo d'è noumâ, s'èrnî e èrvoucâ lh'èrpèrzêntant d'è la Cumuno dint a lh'ourganizme, laz aziènda e laz èstitusioun;
 - g. al èncourajjo e pillho d'iniatiava p'our d'èfinî d'acordi d'è prougram oou tuti l'î sugét public p'èrvît da la légge, apr'è d'aguê aouvî la Jountio e/ou lou Councêl cumunâl èn r'èlasioun a lâ coumpêtènso d'è châcun;
 - h. â po d'èfinî d'acordi oou l'î sugét ènt'èrèsâ p'our d'èterminâ laz ènfourmasioun êrzervâ qu'è devèn intrâ ènt â prouvedim'ent finâl;
 - i. â counvocco l'î coumissi p'our l'î referendum cumunâl;

- j. al asenno d'aloch en de meizoun publicca, aprèe d'aguè aouvi la Jountio;
- k. â pillho li prouvedimènt qu'èrgardèn lou pèrsounâl què sièn pâ asenhâ da la légge e da reglamènt a laz atribusioun de la Jountio, dâ Sègrètari cumunâl e dâ Directour Gènèrâl;
- l. â butto en ordre e al ourganizo, suivènt laz adrèsa dâ Counsèlh Cumunâl e dint là règgla què po aguè dounâ la Rejoun, lh'ourari dî negosi, de lh'ostou e dî sèrvissi public e, d'acordi oou li rèsponsabbles sù dâ teritori de laz aministrasioun èntèrèsâ, al èndicco lh'ourari pèr ubrî lh'ufisi public ènt â teritori, pèr armounizâ li sèrvissi oou soc la gènt s'atèndo e èdmando en gènèrâl;
- m. â fai aribâ a l'ufisi dâ Sègrètari cumunâl l'at de dèmisioun pèr què lou Counsèlh cumunâl pillhe notto de la decadènso de la Jountio.

Art.19

Atribusioun de survèlhanso

1. Lou Sèndi:
 - a. aqizî dirètamènt, en tuti lh'ufisi e sèrvissi de la Cumuno, laz ènfourmasioun e lh'at, bèlle s'î soun èrzèrvâ;
 - b. al ourganizo, oou lou Sègrètari Cumunâl, d'èituddi e de countrôl aministratiou sù toutto l'actività de la Cumuno;
 - c. a countrollo la custrusioun de meizoun e la sistemasioun dâ paî;
 - d. al acoumplî lh' at de counsèrvasioun dî dréit de la Cumuno;
 - e. â po dispouzâ qu'un aqizise d'at, de doucument e d'ènfourmasioun da laz aziènda spechala, da laz èstitusioun e da là souchetâ pèr asioun qu'apartènèn a la Cumuno, atravers leur èrpèrzètant legal, e â n'ènfoùermo lou Counsèlh Cumunâl;
 - f. al èncourajjo e pillho d'inisiativa pèr asègurâ què lh'ufizi, li sèrvissi, laz aziènda spechala, laz èstitusioun e là souchetâ de la Cumuno, fasèn leur travalh sègount li but èndicâ dâ Counsèlh e sègount laz adrèsa què la Jountio à dèsidâ.

Art. 20

Atribusioun d'ourganizasioun

1. Lou Sèndi:
 - a. eitablî, uno vè qu'al à oouvi la Jountio coumunalo, lh'argoumènt a l'ordre dâ jouèrn de là sedutta, â dispozo la counvoucasoun dâ Counsèlh Cumunâl e a lou pèrziddo, coum l'è eitablî dâ reglamènt. Cant la dèmando è itâ faito da un couint dî counsèlhie, lou Sèndi counvocco lou Counsèlh drant què vint jouèrn sièn pasâ;
 - b. al à li pouvouar de pouliço en laz asambléa dâ Counsèlh e en lh'ourganizme public de partisipasioun pouplaro qu'â pèrziddo, en là limitta què la légge à eitablî;
 - c. â propozo lh'argoumènt da tratâ e â dispozo ooub un at fourmâl ou ènfourmâl la counvoucasoun de la Jountio, e a lo pèrziddo;
 - d. â dèleggo â Sègrètari cumunâl la fièrmo de lh'at particulie e spechifique, qu'intrèn pâ en laz atribusioun nourmalmènt delegâ a d'Asèsour ;
 - e. al èrsèbbo laz èntèrougasioun e là mousioun da pèrzèntâ â Counsèlh;
 - f. al ènfouèrmo la poupoulasioun en cas de situasioun de danjè pèr disastre naturâl
2. Lou Sèndi, en sa calità d'ufisiâl de Gouvèrn, fai amènt què tuti li douvèr què la légge li atribui sièn acoumplî, e al adotto ooub un at moutivâ e ènt â rèspect dî prènsippi gènèrâl de l'ourdinamènt juridique, de prouvedimènt urgènt sù sanità e igèno, edilissio e pouliço loucalo pèr eitabiâ e eliminâ de gravi dangè què pourin mènasa li situaièn.

Art. 21

Delegasioun e charja

1. Lou Sèndi po asinhâ a châc Asèsour la facultà d'èizèrsâ saz atribusioun

2. Lâ founsioun d'ufisiâl d'è gouvèrn pon èse delegâ en lâ maniéra e lâ limitta pèrvit da la légge, sènò d'î prouvèdimènt urgènt, qu'è soun d'è coumpètènso mèc dâ Sèndi ou d'è la pèrsouno qu'al à delegâ.
3. Lou Sèndi po pâ delegâ sa coumpètènso gènèrâlo d'è cap e r'èspousabblo d'è l'Aministrasioun, ou butâ en la delegasioun toutta saz acsioun e coumpètènso.
4. La delegasioun po èse pèrmanènto ou prouvizorio, gènèrâlo sù d'argoumènt prechîs ou particulièrement pèr acoumplî calc at ou deimarcho.
5. La poutèstâ dâ delegâ è valabblo ènsèmp a quèllo dâ Sèndi e pillho pâ soun post, e lou Sèndi – bèlle aprèe qu'al aie delegâ calcun – â po countinuâ a eizèrsâ sâ founsiouns sènso g'î d'è limitasioun.
6. La delegasioun èncluddo d'è pouguè counclure tout lou prouchèdimènt aministratiou qu'èrgardo lou coumant delegâ, da la prougramasioun a l'emanasioun d'at valabblo a l'èstèriour.
7. La delegasioun po èse èrtirâ dâ Sèndi en qu'è s'èveullhe moumènt, sènso bèzounh d'è justificasioun, vit qu'è ilh è dounâ s'ègount soun avis, en l'èntèrèsi d'è l'Aministrasioun.
8. Lâ delegasioun pèr d'è sètour omogène devèn èse coumunicâ â Counsèlh e trasmètùâ â Prèfèt.
9. Lou Sèndi pô èncharjâ Asèsour e Counsèlhie d'èitudiâ e se ènfournâ sù d'è proublème e d'è prougèt determinâ ou d'è souanhâ d'è quèstion particulièrement, en l'èntèrèsi d'è l'Aministrasioun.
10. Qu'èttâ èncharja èrpèrzèntèn pâ d'è delegasioun d'è coumpètènso e aoutourizèn pâ a coumènsâ un prouchèdimènt aministratiou qu'è porte a un at aministratiou valabblo pèr l'èstèriour.
11. La soulo delegasioun d'è fièrmo è pâ aoutourizâ

Art. 22

Viche-sèndi

1. Lou Viche-sèndi l'è l'Asèsour qu'èrsèbbo dâ Sèndi la delegasioun gènèrâlo pèr eizèrsâ toutta sâ founsioun ènt â cas qu'â lei sie pâ ou qu'â peusie pâ èntèrvèni.
2. Ènt â cas qu'è lou Viche-sèndi lei sie pâ ou qu'â peusie pâ èntèrvèni, l'è lh'Asèsour qu'è pillhèn lou post dâ Sèndi, s'ègount l'ordre d'ansianità, dounâ da l'agge.
3. Èntò coumunicâ â Counsèlh (e a lh'ourganizme pèrvit da la légge) la delegasioun â Viche Sèndi ou a lh'Asèsour.

Tittre II
OURGANIZME BUROUCRATIC E UFISI

Chapittre I
LOU SÈGRÈTARI CUMUNÁL

Art. 23
Lou sègrètari Cumunál

1. La Cumuno à un Sègrètari titular, founsiounari public, què dèpendo da un Ufisi pariculie, oou pèrsounalità juridicco dè dréit public, e èscrit ènt à caddre pèrvît da l'art. 17, c.75 dè la légge 15 mai 1997, n. 127.
2. Lou Sègrètari Cumunál dèpendo founsiounalmènt dâ Sèndi
3. La nouminasioun, la counfèrmasioun e la révoucasoun dâ Sègrètari soun disciplinâ da la légge.
4. Lou Sèndi po noumâ Dirètour Gènèrâl lou Sègrètari, sègount la légge 142/1990, art. 51 bis.

Art. 24
Founsioun

Lou Sègrètari à là founsioun suivanta:

- a. Al à dè taccha dè coulabourasioun e uno founsioun d'asistènsou juridicco administrativo, ènvèrs lh'ourganizme dè l'administrasioun, sù la counfouormità dè l'acsioun administrativo a là légge, a l'Èstatut e ai reglamènt.
- b. À partisippo oou dè founsioun dè counsultasioun, dè réfèrenso e d'asistènsou a là re-unioun dâ Counsèlh e dè la Jountio e a là vèrbalizo.
- c. À fai là rougasioun dî countrât dount l'administrasioun è uno part activo e al aoutèntico laz eicritura privâ e lh'at unilaterâl èn l'èntèrèsi dè l'administrasioun
- d. À douno soun avîs coum l'è pèrvît da l'art. 53 c. 2 dè la légge 8 dè junh 1990, n. 142.
- e. Cant lou Sèndi aie pâ aplicâ sa facultâ dè noumâ un Directour gènèrâl èn counvènsioun oou d'aoutra Cumuna e â doune eiqu'lo charjo â Sègrètari cumunâl, l'è él què deou:
- f. dounâ uno dirècsioun â travalh dî rèsponsabbile dè lh'ufisi e n'èn couourdinâ l'actività;
- g. se pillhâ él la rèsponsabilitâ dè lh'ufisi e dî sèrvissi qu'an pâ un rèsponsabbile èn la doutasioun ourganicco;
- h. dounâ atuasioun a laz adrèsa e là deimarcha què soun itâ eitablia da lh'ourganizme dè gouvèrn dè l'administrasioun, sègount so què lou Sèndi li à èndicâ;
- i. survèlhâ sù la gèstioun dè l'Administrasioun, èn fèzènt tout so qu' li è poussibble pèr l'eficasità dè laz acsioun administrativa;
- j. â pèrparo un plan clar dè laz acsioun què l'administrasioun vol fâ coum pèrvît da l'alinéa 2 dè l'article 40 dâ : Leg. 25 dè bèlie 1995, n. 77, ènsèmp a la prouposto dè plan eisecutiou dè gètioun pèrvît da l'article 11 dâ D. Leg eisì subbre;
- k. â pèrziddo là coumèsioun dè councoùers;
- l. â pèrziddo l'ufisi pèr lí prouchedimènt dishiplinâr
- m. a pèrziddo quèlli què devèn valsutâ.

Chapittre II
LOU DIRETOUR GÈNÈRAL

Art. 25
Directour Gènèrâl – Nouminasioun

1. La Cumuno po counvènsiouna-sé oou d'autri ourganizme loucâl, qu'aièn coumplesivamènt, ènsèmp a quèllo dè Pinacho, uno pouplasioun dè 15.000 abitant, pèr pouguè noumâ un Directour Gènèrâl.

2. Së lâ coundisioun dë l'alinéa 1 së realizën, ën la counvënsioun la s'ëitablî lî criteri, lâ coumpëtënza e lâ pouchedura përla nouminasioun e la revoucasïoun dâ Dïretour Gënërrâl e gaire duro soun ëncharjo.
3. L'ë lou Counsëlh Cumunâl qu'â la coumpëtënso përla deliberâ la counvënsioun.
4. Un chaouzî lou Dïretour Gënërrâl ëntrër qui s'ëntëndo d'ourganizasioun aziëndalo e/ou dë publicco aministrasioun, sù la bazo dî curricula dë fourmasïoun e proufesiounâl qu'â porto coum provo dë sâ capachità.
5. Ën alternativo a soc ê ëndicâ a l'alinéa 1, la charjo dë Dïretour Gënërrâl po èse asinhâ dâ Sëndi â Sëgrëtari Cumunâl, coum l'ë përvît da l'art. 23, comma 4, d'ëiquët Ëstatut.

Art. 26

Coumpëtënza dâ Dïretour Gënërrâl

1. L'ë coumpëtënso dâ Dïretour gënërrâl:
 - Laz atribusioun quë së trobbën a l'art. 16 dâ D.Lgs. n. 29/93, e sâ suchesiva moudificasioun e ëntegrasioun;
 - L'ourganizasioun dë l'ëstitusioun;
 - La realizasioun dë laz adresa e dî but ëndicâ da lh'ourganizme poultiqque, ën sërvënt-se dî Rëspounsabble dë sëtour;
 - La direcsioun ën gënërrâl dë la gëstoiun dë l'ourganizme, përla garantî lou mélh coum efichënso e eficachità;
 - La proupouzisioun dë Plan eizëcutiou dë gëstioun (coum a l'art. 11, D.Lgs. n. 77/95) da proupouzâ përla l'aprouvasïoun a la Jountiö atravërs lou Sëndi;
 - La predispozisioun d'un plan detalhâ dî but, coum a l'art. 40, comma 2, lett a) D.Lsg. n. 77/95 ;
 - Lou couourdinamënt e la diresioun dî Rëspounsabble dë sëtour e dî Rëspounsabble dî sërvissi ;
 - La definïsioun dî criteri gënërrâl përla l'ourganizasioun dë lh'ufisi, aprëe d'aguë ënfourmâ lh'ërpërzëntant sindacal e ënt â rëspët dë l'art. 5, D.Lgs. n. 29/93 e dë lâ diretiva dâ cap dë l'aministrasioun ;
 - Lâ rëggla përla valsutâ gaire couto chac Areo, coum a l'art. 18, comma 1, D.Lsg n. 29/93 ;
 - L'ëndicasioun dë lh'ourari dë sërvissi, dë travalh e d'ubërturo â public, aprëe d'aguë ënfourmâ lh'ërpërzëntant sindacâl e d'aguë eventualmënt eizaminâ ënsëmp a lour la quëstioun, ënt â rëspët dî prënsippi dë lh'art. 5 lett. d), 17, alinéa 2 e 60 D.Lgs. n. 29/93, dî countrat couletiou e dâ pouguë dë couourdinamënt dâ Sëndi coum a l'art. 36, comma 3, Légge n. 142/90 ;
 - Lâ dechizioun përla lou travlah d'ënsëmp ëntër laz Area dë la mémo aministrasioun e ouu d'aoutra aministrasioun, coum a lh'articcle 5, lett. b) e 11, alinéa 1, D .Lgs. n. 29/93 ;
 - Se pilhâ ën charjo lh'at dë coumpëtënso dî Rëspounsabble dë sëtour qu'aiën pâ acoumpli lour travalh, aprëe la justo ëntimasioun;
 - Toutto aoutro coumpëtënso li atribuiö da ëiquët Ëstatut.
2. Lou Sëndi po asënhâ, së la po èse utile përla l'ourganizasioun d'ënsëmp ou përla rëndre lou travalh pi simple, la gëstioun d'un ou pi d'un sëtour dïretamënt â Dïretour Gënërrâl, ouu tû lh'ëfët quë nën suivën, coum â D.Lgs n. 77/95 e moudificasioun e ëntegrasioun suchesiva.

Chapittre III **LH'UFISI**

Art. 27

Ēstruturo ourganizativo

1. L'ourdinamēt dē lh'ufisi e dī sērvissi al ê custruī su dā prēnsippi dē sēparasioun dē lâ coumpētēnsa: lh'ourganizme poultic an founsioun d'adreso e countrollēn quē la s'aribbe ai but qu'un s'ero dounà, ēnvécche lh'ourganizme pâ poultic s'oucuppēn dē la gēstioun.
2. Ēn particulie lh'ourganizme poultiququē deven se ocupâ dē:
 - a. actività dē prougramasioun e d'adreso, atravērs la definisioun dī but;
 - b. countroulâ quē la s'aribbe ai but qu'un s'ê dounà, co ēnsēmp â Nucleo di Valutazione;
 - c. troubâ dē pērsouna, dē materiâl e dē soldi da ěmpēnhâ pēr lâ difrēnta finalità, ěnt î difrēnti sētour.
3. Lî rēspounsabble dē lh'ufisi ou dī sērvissi devēn se ocupâ dē la gēstioun finansiario, tecnico e administrativo, e dē tuti lh'at qu'ěmpēnnhēn l'administrasioun vēr l'esteriour.
4. Lou rēglamēt sū l'ourdinamēt dē lh'ufisi e dī sērvissi ěndicco coum ê ourganizâ l'ourganizme, cala soun lâ coumpētēnsa dē lâ figura quē nēn fan partiō, e coum lâ soun noumâ.
5. Lî rēspounsabble dē lh'ufisi e dī sērvissi soun noumâ dâ Sēndi, aouvì lou Sēgrētâri ou, s'al ê ità noumâ, lou Diretour gēnērâl, ěn bazant-sē sū la proufesiounalità qu'î moutrēn ou sū l'ěspēriēnsō qu'ilh an aquisità.
6. L'ê pousiblle ěncharjâ dē gēnt dē foro dē l'administrasioun dē funsioun biēn spechalizâ, oou dē countrat a tēmp determinâ, o counvēnsiounant-sē oou d'aoutri ourganizme, ěnt â rēspèt dē lâ modda eitablia dâ rēglamēt sū l'ourdinamēt dē lh'ufisi e dī sērvissi.

Art. 28

Lî mēssou noutificatour

1. La Cumuno à un mēssou, ou pi d'un, ěntēr lou pērsounâl dēpēndēnt, coumprēs lou pērsounâl dē poultico, noumâ dâ Sēndi sū la bazo dē lâ taccha quē li soun dounâ fourmalmēt. Lou prouvēdimēt dē nouminasioun ê coumunicâ, pēr counouisēnsō, â Prēfēt.
2. Lî mēssou noutifiēn lh'at dē l'Administrasioun cumunalo quē pērvēiēn pâ dē fourmalità particuliera. Î pon co noutifiâ d'at ěn l'ěntērēsi dē d'aoutra Administrasioun publicca quē n'ěn fasēn dēmando. La sē tēn conty, ěn tū lî cās, dē lâ coumpētēnsa particuliera pērvita da dē nourmativa feita sprēs.

Tittre III LÎ SĒRVISSI

Art. 29

Sĕrvissi public loucâl

1. Lî sĕrvissi public quĕ soun dĕ coumpĕtĕnso dĕ la Cumuno, fait pĕr produire e rĕalizâ dĕ bĕn e d'actività souchâl, ecounoumiqque e chivîl, pon ěse ĕrzĕrvâ a l'Aministarsioun ou fait ĕn councourĕnso oou d'aoutri sujĕt public e privâ.
2. Lî sĕrvissi ĕrzĕrvâ ĕn vio esclusivo soun eitablî da la lĕgge.
3. La gĕstioun di sĕrvissi po marchâ ĕn lâ maniĕra suivanta:
 - a. ĕn ecounoumiò, cant pĕr lâ chitta dimĕnsioun ou pĕr lâ carateristica dâ sĕrvissi la counvĕne pa coustituĕ un'ĕstitusioun ou un'aziĕndo;
 - b. ĕn counclesioun a dĕ tĕrs, cant la i aie dĕ razoun tecnica, ecounoumicca e d'oupourtunitâ souchâlo;
 - c. atravĕrs d'aziĕnda spechala, dĕcò pĕr la gĕstioun dĕ pî d'un sĕrvissi d'ĕmprĕzari ĕmpourtant;
 - d. atravĕrs d'ĕstitusioun, pĕr l'ĕizĕrchissi dî sĕrvissi souchâl qu'aiĕn pâ nĕsĕsit d'un'ĕmprĕzo;
 - e. atravĕrs dĕ souchetâ pĕr acsioun oou capitâl public loucâl, sĕ la i aie bĕzounh dĕ la partisipasioun d'autri sugĕt public ou privâ, ĕn rĕlasioun a la naturo dâ sĕrvissi da erougâ.
4. La modda e la fouĕrma d'ourganizasioun dî sĕrvissi devĕn aguĕ un reglamĕnt fait ĕsprĕs.
5. Pĕr realizâ lî but ĕnt â cas b), la Cumuno po partisipâ oou d'aport sĕou a dĕ souchetâ dĕ capitâl.

Art. 30

Ĕstitusioun e aziĕndo spechalo

1. Ĕnt â câs quĕ l'aministrasioun cumunâlo desidde dĕ se valguĕ, pĕr la gĕstioun dî sĕrvissi public, dĕ lâ fouĕrma qu'ĕrgardĕn l'aziĕndo spechalo ou l'ĕstitusioun, î sĕ rĕgglo coum l'ĕ dît eisî sout:
 - a. Lou Counsĕlh Cumunâl aprovo l'Ĕstatut dĕ l'aziĕndo spechalo a majouranso asoulò dĕ sî coumpounĕnt, e, lou lonc dĕ la mĕmo sedutto, â nommo lh'aministratur dĕ l'aziĕndo ĕnter sî counsĕlhie ou ĕntĕr lî situaiĕn quĕ, ĕn pî dĕ lâ calità pĕr ĕse elegî ou dĕ la coumpatibiliâ oou l'ĕncharjo dĕ counsĕlhie, ilh aiĕn dĕ coupĕtĕnsa dĕ proufesiounalitâ e/ou uno coumprouvâ abilitâ aministrativo.
2. L'ĕrvoucasioun dĕ lh'aministratur dĕ l'aziĕndo po ĕse faito ĕn la mĕmo maniĕro, pĕr dĕ razoun clara e justificâ.
3. Lâ dĕspousizioun eitablîa â comma 1 lâ van suivîa dĕcò pĕr l'ĕstitusioun, organizme strumĕntâl dĕ la Cumuno, pĕr l'ĕizĕrchissi dî sĕrvissi souchal, doutâ d'aoutounoumiò gĕstiounalo.
4. Lou Counsĕlh d'aministrasioun, lou Pĕrziĕnt e lou Dirĕtour, qu'à la rĕspounsabilitâ gĕstiounalo, soun lh'ourganizme dĕ l'aziĕndo e dĕ l'ĕstitusioun.
5. Oou lou reglamĕnt un disiplino lâ modda e lâ fouĕrma d'ourganizasioun e gĕstioun, ĕncluzâ lâ prouchedura qu'à l'aministrasioun pĕr councĕddre lou capitâl dĕ doutasioun, dĕterminâ lî but e laz adrĕsa, apouvâ lh'at foundamĕntâl, eizĕrsâ la vigilanso, vĕrifiâ lh'ĕrultat dĕ la gĕstioun e ĕntĕrvĕnî sŭ soc po vĕnî a couâtâ lou tout.

Tittre IV COUNTRÔL

Art. 31

Prënsippi e règla

1. Lou bilans dè prëvizion, lou conty counsuntiou e lh'outri documënt qu'ërgardën lî conty devën laisâ capî lî prougram e lî but dè partënso, pèr què la s' peusie countroulâ, ëd lai dî conty, cò la gëstioun e l'eficasità dè l'acsioun dè la Cumuno.
2. La revëzioun dî county po coumpourtâ qu'un përzente â Counsélh cumunâl dè prouposta sù la gëstioun ecounomicco-finansiaro dè l'organizme. Lou Counsélh à la facultà d'ëdmandâ a lh'ourganizme e a lh'ufizi coumpëtënt lour avis e lour prouposta sù la gëstioun ecounomicco e sù d'at particulie, ooub un ërgart particulie a la gëstioun dî sërvisi.
3. La norma eicrita ënt â rëglemënt definisën l'ourganizatioun e la founsioun dè l'ufisi dâ revësour dî county e clarzisën laz atribusioun dè countôl, d'ëmpulsioun, dè proupozisioun e dè garansio, ën suivënt la légge, lî prënsippi sivilistic sù dâ countrol dè la souchetà pèr acsioun e d'eiquët Ëstatut.
4. Ënt â méme reglamënt un prechizo lâ fouërma e lâ prouchëdura pèr què lou revësour e lh'outri ourganizme dè l'ëstitusioun travallhén d'acordi e ooub equilibbre sù lâ founsioun e sù laz acsioun què soun itâ feita.

Art. 32

Lou Revëzour dî conty

1. Lou Revëzour dî conty, ëd lai d'aguê lâ calità përvita da la nourmativo sù l'ourdinamënt dè laz aoutounoumia loucala, â déou aguê quëlla d'eligibilità përvita da la légge pèr l'ëlesioun dâ Counsèlhie Cumunâl, a pâ se troubâ ënt un dî cäs dount la charjo sie pâ coumpatibblo.
2. Lou reglamënt déou co definî lâ moudalitä dè decadënso, ën aplicant lâ règla dâ codde chivîl qu'ërgardën lî Sëndi dè la souchetà pèr acsioun, dajac lâ soun coumpatibbla.
3. Ënt l'eizërchisi dè saz atribusioun, coum l'è definî dâ reglamënt, lou Revëzour dî conty à achés a tuti lh'at e lî doucumënt qu'ërgardën soun ëncharjo.

Art. 33

Countrol dè gëstioun

4. Pèr definî dabén lou coumples sistemme dè countrol dint a l'Ëstitusioun, lou reglamënt trobbo dè metoddâ ëndicativa e dè mëzura coum strumënt qu'ajuën la valsutasioun d'eficasità, efichënso e ecounoumio dè lh'ërzultat outëngù pèr raport ai prougram e a soc ilh an coûtà.
5. La tecnico dè countrol dè gëstioun deou réalizâ dè maniéra pèr mëzurâ adatta a verifiâ dè tanz ën tant:
 - a. què lh'ërzultat courëspoundën a lâ prëvizion ;
 - b. gaire l'à coûtà verifiâ la couerënso oou li prougram aprouvâ ;
 - c. lou countrol d'eficasità e d'efichënso dè l'actività administrativo qu'è itâ faito ;
 - d. la difrënso eventualo ëntër la prëvizion dè laz eipeza dâ prougét e sa realizatioun e l'ëndividuasioun dè qui n'â la rëspounsabilità.
 - e. Pèr l'eizërchissi dâ countôl dè gëstioun la Cumuno pô valguê-se, atravers d'ëncharja e dè counvënsioun, dè proufësiouniste dè foro ou dè souchetà e d'ourganizme spechalizà.

Segoundo partio

Tittre I

FOUËRMA ASOUCHATIVA E DË COUOUPERASIOUN ËNTER SUGÉT DIFRÈNT

Art. 34

Prënsippi Gënèrâl

1. La Cumuno, ën l'eizërchissi dë sâ founsioun e përla bouno gëstioun dë sî sërvisi dirijjo sâ founsioun vër dë prënsippi d'asouchasioun e dë cououperasioun, sie ënt î raport oou d'outra Cumuna sie ën quëlli oou la Prouvincho e oou la Rejou.

Art. 35

Lou counsorsi

1. Lou counsorsi sê fai përla gësti quî sërvisi quë përla founsioun ou dimënsioun an bëzounh d'uno struturo gëstiounalo particuliero, tecnicamënt adatto, dount pî d'un sugét loucâl po partisipâ.
2. Lî counsorsi soun rëglâ da lâ légge, e da l'Ëstatut, përvît përla laz aziënda ëspechala.
3. Lou counsorsi nâi oou l'aprouvasioun dë l'Ëstatut e d'uno counvënsioun dë la part dâ Counsèlh a majouranso asoulùo dî counsèlhie e, ën mëme tëmp, oou la trasmisioun a lh'ourganizme qu'aderisën dë lh'at foundamëntâl e dë la determinasioun dë la part dë finansiamënt da vërsâ.

Art. 36

Acordi dë prougram

1. La Cumuno, oou lou but dë valourizâ lî moumënt dë coulegamënt ëntër li difrënti sugét dë l'aministrasioun loucalo, rejounalo e chëntralo, souannho e counclû d'acordi dë prougram përla realizasioun d'obbra e d'ëntërvënsioun qu'ëdmandën quë lî sugét public agisën ënsëmp ai difrënti nivël dë gouvèrn.
2. Ooub eiquëllaz ëntënsioun, lh'ourganizme cumunâl fan lou pousibbl, oou lh'ëstrumënt përvît da la légge, përla realizâ ënsëmp laz obra dë coumpëtënso primario dë la Cumuno.

Art. 37

Counvënsioun

2. Përla l'eizërchissi couourdinâ dë calc sërvisi ou funsioun determinâ, la Cumuno fiërmo dë counvënsioun oou d'outra Cumuna, oou la Comunità dë Montannho, oou la Prouvincho, o oou d'outra ëstitusioun.
3. La counvënsioun, aprouvâ dâ Counsèlh cumunâl, ilh ê adoutâ përla gëstioun dî sërvisi qu'an pâ bëzounh, përla lour naturo, dë fouërma dë cououperasioun pi articulâ.
4. La counvënsioun eitablî lî but, la duraddo, lâ fouërma dë counsultasioun ëntër lh'ourganizme ënteresâ, lour raport finansiari, lî douvër e lâ garansia dë châcun.
5. La counvënsioun pô përvê bëlle la custitusioun d'ufisi ën cumun, quë marchën oou dë përsounâl deitacâ da lh'ourganizme quë partisippën. A quëtti ufisi ven afidâ l'eizërchisi dë lâ funsioun publicca a la plaso dë lh'ourganizme quë partisippën a lh'acordi; la delego de cherta founsioun dë la part dë quëtti ourganizme pô ese fatto a un d'ëntër lour, quë travallho â post e përla conty dë lh'outri.

Unioun d'è Cumuna

1. La Cumuna po se jounhe a d'outra Cumuna, melh s'è counfinianta, p'èr travalhâ ens'èmp a lâ founsioun qu'è leur toucchèn.
2. Lh'at coustitutiou e l'Èstatut d'è l'unioun soun aprouvâ dai counsèlh d'è lâ Cumuna qu'è partisippèn ouu lâ prouchedura e la majouranso p'èrvita per la moudificasioun d'è l'Èstatut. L'Èstatut determino lh'organizme d'è l'unioun e la man'èro d'è leur coustitusioun coum d'ècò lâ founsioun qu'è l'unioun à e laz èrsuorsa qu'ilh à a sa dispouzisioun, s'ègount soc è eitablì da l'art. 26 d'è la légge n. 142/1990.

Tittre II **PARTISIPASIOUN POUPULARO**

Art. 39

Partisipasioun

1. Oou lou but d'asëgurâ lou boun couërs, l'ëmparsialità e la trasparënso dë soun acsioun aministrativo, la Cumuno garantí e ëncourajjo la partisipasioun dë la pouplasioun a l'actività dë l'aministrasioun.
2. Tuti lh'abitant an lou dréit dë partisipâ a la fourmasioun e a la councluzioun d'un prouchëdimënt quë peusië lour pourtâ dë dann ou prëjudicâ lour ëntèrèsi.
3. Là maniëra e là fouërma d'ativasioun dë la prouchëduro dâ comma 2 eisì soubbre, soun rëglâ da uno disiplino ësprès.

Art. 40

Valourizasioun dë la fouërma d'asouchasioun dë lh'ourganizme dë partisipasioun

1. L'aministrasioun cumunalo ëncourajjo l'atività dë laz Asouchasioun, dî coumità e dë lh'ourganizme quë travallhën sù soun teritòri e quë volën aguë souén dë soc ëntèrèso la gënt, ou quë travallhën përcultivâ dë valour culturala, ecounoumicca e souchala, ou quë favourizën d'actività turistica-d'acuelh e ësportiva.
2. Ooub eiquê but ilh ëncourajjo la partisipasioun d'eiquëlli ourganizme a la vitto aministrativo dë la Cumuno, mersi a lh'aport counsultiou a lâ Coumësioun dâ Counsëlh, l'achés a lâz ëstrutura e ai sërvisi cumunâl, la pousibilità dë përzëntâ dë memoria, uno doucumentasioun, d'ouservasioun utila a la fourmasioun dë prougram public d'ëntèrvënsioun, e a la soulusioun dî proublème aministratiou.
3. L'aministrasioun cumunalo po co ajuâ laz inisiativa dë laz asouchasioun (ëlencà â comma1) oou dë souvënsioun e dë finansiamënt, ou dounant lour dë vantagge ecounoumicque dë quësveullhe sors, clarzi ënt un reglamënt fait ësprès.

Art. 41

Asouchasioun turistico Pro Loco

1. La Cumuno ërcounui a l'asouchasioun turistico Pro Loco la charjo dë prënsipâl sugët përcultivâ dë la valour naturala, artistica e culturala, e përcultivâ la proumouisioun dë l'actività turistico e culturalo quë counsisto ën:
 - a. D'inisiativa quë serchën dë valourizâ lou teritori da un pouny dé visto cultural e turistic, ën pilhant-se souen dâ patrimon storic, culturâl, foulclouristic e ambiëntâl dâ post, bèlle mersi a d'ërchèrcha storica-geougrafica-shientifica;
 - b. D'inisiativa qu'atirën lí touriste sù dâ post e quë amëlhourën lâ coundisioun dë lour përcultivâ;
 - c. D'inisiativa quë favourizën, atravërs la partisipasioun pouplara, laz oucazioun përcultivâ e se capî;
 - d. Asistënso e ënfourmasioun turistico;
 - e. Actività d'amuzamënt ën gënëral
2. La Cumuno, përcultivâ la proumouisioun dë laz actività dë la Pro Loco, li acordo tû lh'ann un ajut finanziari, eicrit regullëramënt ënt â bilans dë previzioun, e da dounâ tout ënt uno vë o ën pluzioura rata lou lonc dë l'ann, segount las actività previta përcultivâ përcultivâ l'ann e segount la previzioun d'eipëzo.

Art. 42

Fouërma d'è consultasioun d'è la pouplasioun

1. L'aministrasioun po fâ partî pi d'uno fouërmo d'è consultasioun d'è la pouplasioun sù lâ materia d'escluzivo coumpètènso loucalo, p'èr counsèntî la mèlhouro p'èrparasioun poussibblo d'è laz inisiativa e lour realizasioun.
2. La pouplasioun po èse counsùeltâ èn confrountant-se diretamènt èn asambléo, atravèrs d'è quèstionari, oou la partisipasioun ai travalh d'è lâ Coumèsioun, ou èn toutta laz aoutra manières qu'è pon valguè.
3. L'ourganizme coumpètènt â po valguè-se d'è laz èstrutura cumunala p'èr realizâ saz inisiativa, qu'è devèn aguè agù la pi grando publicità poussibblo, atravèrs lí journâl, ou la radio e la televizioun loucala.
4. L'aministrasioun déou tènî conty d'è laz ouservasioun, d'è counsèlh, d'è lâ proupozisioun d'è lh'abitant, e î déou lour reipoundre èndicant lh'ufizi qu'an l'è charjo d'è suivre lâ pratica.
5. Lâ consultasioun pon pâ ch'è cant lh'aie èn couèrs d'è aoutra voutasioun.

Art. 43

Dèmanda, petisioun e proupozisioun

1. Lí sitouaièn pon adrèsâ â l'aministrasioun d'è dèmanda, d'è petisioun ou d'è proupozisioun p'èr qu'ilh èntèrvène p'èr soc èrgardo lh'èntèrèsi d'è tuti.
2. P'èr qu'â sièn counsiderâ, lâ petisoun deven èse firmâ da almènco sincanto eletour.
3. Lou Sèndi counsènnho lâ dèmanda, lâ petisioun e lâ proupozisioun a lh'ourganizme coumpètènt èn materio, qu'è pon valguè-se d'è ufizi e d'è ajut d'è foro, e devèn eizaminâ e reipoundre a lâ quèstion ènt î seisanto jouèrn suivant.

Art. 44

Referendum

1. P'èr toutta la matèria d'è coumpètènso cumunalo, l'è poussibble counsùeltâ la pouplasioun atravèrs un referendum, èn manières qu'è la vouldontâ d'è sitouaièn guidde l'è asioun aministrativo.
2. La s' po pâ counvucâ un referendum: èn materio d'è revizioun d'è l'Èstatut, d'è lâ tâsa loucala e d'è lâ tariffa, sù laz atività aministrativa règlâ da d'è legge statala ou rejournala, sù d'è argoumènt qu'è aièn jo agù un referendum lou lonc dâ mandâ aministratiou.
3. Lâ consultasioun dâ referendum s'è pon pâ fâ doou qu'è la i aie d'è lesioun prouvinchala, cumunala ou d'è chircouscrisioun
4. Lí sugèt proumoutour dâ referendum pon èse:
 - a. Lou 20% dâ corp eletourâl ;
 - b. Lí dui tèrs d'è Counsèlhie d'è la Cumuno.
5. Lou Counsèlh cumunâl eitablî ènt â reglamènt: lâ carateristica d'è amisibilitâ, lí tèmp, lâ coundisioun n'èsèsaria p'èr qu'â sie admètù e coum la consultasioun déou èse ourganizâ.
6. Lí referendum ourganizâ parèlh soun pâ validde cant la meità pi un d'è quèlli qu'an dréit d'è vot an pâ partisipâ ; la proupozisioun è aprouvâ s'ilh à agù la majouranso d'è vot validde.

Art. 45

Efèt dâ referendum

1. Ènt î seisanto jouèrn aprèe qu'è lou Sèndi à prouclamâ lh'èrresultat, lou Counsèlh déou deliberâ lh'at qu'è reipounden a la dèmando.
2. Lou Counsèlh po desidâ d'è pâ aculhî laz èndicasioun dâ referendum, p'èr d'è bouna razoun, oou lou vot d'è dui tèrs d'è counsèlhie.

Art. 46
Dréit d'achés

1. A lh'abitant dè la Cumuno l'ê garantì la libèrtà d'aches a lh'at dè l'Aministrasioun e dí sugét què gestisèn lí sèrvissi public cumunâl, sègount soc definì lou reglamènt.
2. Lh'at què soun pâ achesibble l'ê quèlli qu'uno dèspouzisioun legislativo à declairà èrzèrvà, ou què pon pâ èse divulgà, e lh'at què lou reglamènt èrcounouì esplichitamènt.

Art. 47
Dréit d'ënfourmasioun

1. Tuti lh'at dè l'Aministrasioun, dè laz aziènda spechala e dè laz èstitusioun, soun public, ouu lâ limitasioun prevîta a l'articcle eisì soubbre.
2. La Cumuno sè sèrvo dí sistemme tradisiounâl dè noutifico e dè publicasioun sù dâ panél munisipâl e i po', dècò, se sèrvî dè d'aoutri moièn dè coumunicasioun qu'î counsidère adat a asègurà lou masim dè counouisènso dè lh'at.
3. L'ënfourmasioun déou èse justo, coumpletto, claro, î déou aribà èn tèmp e, pèr lh'at qu'aribbèn a pi d'un destinatari, î déou aguè un caractèrè gènèrâl.
4. La Jountio adotto dè prouvedimènt ourganizatiou a l'ëntèriour adat a la efetivo realizasioun dâ dréit d'ëfourmasioun.
5. Lou reglamènt sù dâ dréit d'aches, ouu sâ norma, â garantì l'ënfourmasioun dè tuti, ènt â rèspect dí prènsippi dît eisì soubbre, e â règglo la publicasioun dè lh'at pèrvît da l'art. 26, dè la légge 07/08/1990, n. 241.

Art. 48
Lou dèfènsour chivic

1. Pèr amèliourâ l'acsioun administrativo dè l'èstitusioun e soun eficacità la s'èitablí la pèrzènso dâ dèfènsour chivic, qu'è garant dè l'èmparsialità e dâ boun andamènt dè l'actività dè l'administrasioun cumunalo, èn fèzènt pèrzènt â Counsèlh Cumunâl, bèlle dè soun inisiativo, lh'abus, lâ dèsfounsioun, lâ carènso e l'èrtart dè l'administrasioun ènvèrs lí sitouaièn.
2. Lou dèfènsour chivic al ê noumà dâ Counsèlh Cumunâl a majouranso asulùo dî voutant e a vot sècrèt.
3. Â duro èn charjo pèr la mémo perioddo dâ Counsèlh què l'à noumà e, drant dè tacâ soun travalh, a juro drant â Séndi d'acoumplí a soun èncharjo èn l'èntèrès dî sitouaièn e ent â rèspect dè la légge.
4. La founsioun dè dèfènsour chivic po se fâ èn fouèrmo asouchà e couourdinà ouu d'aoutra Cumuna, aprèe d'aguè aprouvâ uno counvènsioun què nèn règglo l'èizèrchisi.

Tittre III

FOUNSIOUN NOURMATIVO

Art. 49

Ēstatut

1. L'Ēstatut countén lâ règla foundëmëntala dë l'ourdinamënt cumunâl. Tuti lh'at nourmatiou dë la Cumuno devën se counfoùermâ a l'Ēstatut.

Art. 50

Rëvizion dë l'Ēstatut

1. Lâ moudificasion e l'abrougasion dë l'Ēstatut soun dëlibërâ ënt â Counsêlh cumunâl, ouu la proucheduro eitablio da lh'article 4, 31 e 41 comma, dë la légge dë l'8 junh 1990, n. 142.
2. La proupouzision dë deliberasion pë abrougâ l'Ēstatut déou èse përzëntâ â Counsêlh cumunâl ënsëmp a la dëliberasion dâ nouvël Ēstatut.
3. Lâ doua deliberasion dita eisì soubbre, soun adoutâ ën la mémo sedutto: l'abrougasion dë l'Ēstatut ê validdo mëc ouu l'aprouvasion dë quël nouvël.
4. La proupouzision dë rëvizion ou d'abrougasion quë lou Counsêlh ërfuzo, po pâ èse ërnouvêlâ tant quë lou counsêlh quë l'â pâ aprouvâ ê ën charjo.

Art. 51

Intrâ ën vigour

1. Lou përzënt Ēstatut, cant la deliberasion quë l'aprovo sie eizëcutivo, al ê publiâ ënt â Bouletin Ufisiâl dë la Rejou e al ê pëndù â panél munisipâl dë la Cumuno pë trënto jouërn dë fiëlo.
2. Lou Sëndi mando l'Ēstatut, ouu sâ chertificasion d'eizëcutività e dë publicasion, â Mënistre dë l'Ënteriour pë qu'â véne ënsëri ën la culhiò ufisialo dë lh'Ēstatut.
3. Quët Ēstatut intro ën vigour aprëe trënto jouërn qu'al ê ita publiâ 's dâ panél munisipâl.
4. Lou Sëgrëtar Cumunâl deiclaro pë eicrit â foun d' l'Ēstatut qu'al ê intrâ ën vigur.
5. Lou Counsêlh Cumunâl ëncourajjo laz inisiativa quë pon sërvi pë asurâ quë lâ sitouaiën counouisën l'Ēstatut.

Art. 52

Rëglamënt

1. La Cumuno emano dë rëglamënt:
 - a. ën lâ matëria quë l'Ēstatut e la légge li atribuisën
 - b. ën toutta laz aoutra matëria dë coumpëtensò cumunalo.
2. Lî rëglamënt pon èse soumëtù a referendoum ën lâ limitta e sëgount la maniëra ëndicâ ën l'articcle 36.
3. Lî rëglamënt soun publiâ douâ vë sù dâ panél munisipâl: aprëe l'adousioun dë la deliberasion ën counfourmitâ a lâ dëspouzision sù sa publicasion; pë quinze jouërn aprëe quë la deliberasion d'adousioun s'ê faito eizëcutivo. Lî rëglamënt devën èse publicizâ pë qu'î siën efetivamënt counouisù, e î devën èse achesibble a tuti quëlli quë veullhën li counsultâ.

Art. 53

Ourdinansa

1. Lî rëspounsabble dë lh'ufisi emanën laz ourdinansa ourdinaria, qu'intrën ën lâ coumpëtënsa dë gëstioun vinculé, ën aplicasion dë lâ norma legislativa e rëgoulamëntara.

2. Laz ourdinansa â comma 1 devèn èse publiâ pèr quinze jouèrn dè fièlo ‘s dâ panèl munisipâl. Èn la mémo perioddo lâ dèven dècò èse publicizâ pèr qu’â sièn counouisù, e lâ devèn èse achesibbla a tuti èn quèsveulle moumènt.
3. Lou Sèndi emano, ènt â rèspeit dè lâ norma coustitusiounala e dî prènsippi gènèrâl dè l’ourdinamènt juridic, d’ourdinansa urgènta èn lâ matèria e pèr lâ finalità dâ comma 2 dè l’art. 38 dè la légge 142 dè l’8 dè junh d’â 1990. Quètti prouvedimènt devèn èse justamènt moutivâ. Leur eficacità, pèr forse dè coza limitâ ènt â tèmpe , î po pâ deipasâ la perioddo dè nèsèsità.
4. Èn â cas d’absènso dâ Sèndi, laz ourdinansa soun emanâ da qui lou soustituí sègount quèt Èstatut.
5. Cant l’ourdinanso à un caractèrè èndividuâl, î déou èse faito cunouise â destinatari. Èn lh’outri cas, î sèrèe publicizâ coum l’è defini èn quèt articcle â comma 3.

INDICE

Primmo partò

DÈSPOUZISIOUN GÈNÈRALA

- Art. 1 Nom e naturo juridico
- Art. 2 Finalità
- Art. 3 Founsioun
- Art. 4 Siège
- Art. 5 Marca dèstintiva

Tittre I – OURGANIZME ÈSTITUSIOUNÂL

- Art. 6 Ourganizme

Chapittre I – Lou Counsêlh Cumunâl

- Art. 7 Counsêlh Cumunâl
- Art. 8 Coumpètènsa e atribusioun
- Art. 9 Linnha dâ prougram dè l'acsioun dè gouvèrndè l'èstitusioun
- Art. 10 Coumèsioun d'èrchèrcho e d'ènquèsto
- Art. 11 Fouèrma dè partisipasioun dè la minouransa
- Art. 12 Decadènso pèr absènso
- Art. 13 Founsiounamènt dâ Counsêlh

Chapittre II – La Jountio Cumunalo

- Art. 14 Jountio Cumunalo
- Art. 15 Coumpouzisioun
- Art. 16 Atribusioun

Chapittre III – Lou Séndi

- Art. 17 Séndi
- Art. 18 Atribusioun d'administrasioun
- Art. 19 Atribusioun dè survêlhanso
- Art. 20 Atribusioun d'ourganizasioun
- Art. 21 Delegasioun e charja
- Art. 22 Viche-séndi

Tittre II – OURGANIZME BUROUCRATIC E UFISI

Chapittre I – Lou Sègrètâri cumunâl

- Art. 23 Lou sègrètâri cumunâl
- Art. 24 Founsioun

Chapittre II – Lou Diretour gènèrâl

- Art. 25 Diretour gènèrâl - Nouminasioun
- Art. 26 Coumpètènsa dâ Diretour Gènèrâl

Chapittre III – Lh'Ufisi

- Art. 27 Èstruturo ourganizativo
- Art. 28 lî mæssou noutificatour

Tittre III – LI SÈRVÎSI

- Art. 29 Sèrvissi public loucâl
- Art. 30 Èstitusioun e azièndo spechalo

Tittre IV – COUNTÔL

- Art. 31 Prènsippi e règgla
- Art. 32 Lou Rèvèzour dî conty
- Art. 33 Countol dè gèstioun

Sëgoundo partiò

Tittre I – FOUËRMA ASOUCHATIVA E DË COUOUPËRASIOUN ËNTËR LÏ SUJËT

- Art. 34 Prënsippi Gënëral
- Art. 35 Lou counsorsi
- Art. 36 Acordi dë prougram
- Art. 37 Counvënsioun
- Art. 38 Unioun dë Cumuna

Tittre II – PARTISIPASIOUN POUPULARO

- Art. 39 Partisipasioun
- Art. 40 Valourizasioun dë la fouërma d'asouchasioun dë lh'ourganizme dë partisipasioun
- Art. 41 Asouchasioun turistico Pro Loco
- Art. 42 Fouërma dë counsultasioun dë la poupoulasioun
- Art. 43 Dëmanda, pëtisioun e proupouzisioun
- Art. 44 Referendum
- Art. 45 Efët dâ referendum
- Art. 46 Dréit d'achés
- Art. 47 Dréit d'ënfourmasioun
- Art. 48 Lou dëfënsour chivic

Tittre III – Funsion nourmativo

- Art. 49 Ëstatut
- Art. 50 Rëvizion dë l'Ëstatut
- Art. 51 Intrâ ën vigour
- Art. 52 Rëglamënt
- Art. 53 Ourdinansa